

Pesach II, Torah, April 17, 2022

JC Janet Cohen

Leviticus 22:26-23:44

:spoke to Moses, saying יהוה

When an ox or a sheep or a goat is born, it shall stay seven days with its mother, and from the eighth day on it shall be acceptable as an offering by fire to יהוה.

However, no animal from the herd or from the flock shall be slaughtered on the same day with its young.

When you sacrifice a thanksgiving offering to יהוה, sacrifice it so that it may be acceptable in your favor. It shall be eaten on the same day; you shall not leave any of it until morning: I am יהוה.

You shall faithfully observe My commandments: I am יהוה.

ויקרא כ"ב:כ"ו-כ"ג:מ"ד

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז כִּי יוֹלַד וְהָיָה

שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם

הַשְּׁמִינִי וְהִלֵּאָה יִרְצֶה לְקַרְבָּן

אִשָּׁה לַיהוָה:

וְשׁוֹר אוֹ־שֵׁה אֹתוֹ וְאֶת־בָּנוֹ לֹא

תִּשְׁחָטוּ בַּיּוֹם אֶחָד:

וְכִי־תִזְבְּחוּ זֶבַח־תּוֹדָה לַיהוָה

לְרִצְוַתְכֶם תִּזְבְּחוּ:

בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכַל לֹא־תוֹתִירוּ

מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר אָנִי יְהוָה:

וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם

אָנִי יְהוָה:

וְלֹא תַחֲלִלוּ אֶת־שֵׁם קִדְשִׁי

וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָנִי

יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:

You shall not profane My holy name, that I may be sanctified in the midst of the Israelite people—I

יהוה who sanctify you,

I who brought you out of the land of Egypt to be your God, I יהוה.

יהוה spoke to Moses, saying

Speak to the Israelite people and say to them: These are My fixed

times, the fixed times of יהוה,

which you shall proclaim as sacred occasions.

On six days work may be done, but on the seventh day there shall be a sabbath of complete rest, a sacred occasion. You shall do no work; it shall be a sabbath of יהוה

throughout your settlements.

These are the set times of יהוה, the sacred occasions, which you shall celebrate each at its appointed time:

In the first month, on the fourteenth day of the month, at twilight, there shall be a passover offering to יהוה,

הַמוֹצֵיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לִהְיוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה:

{פ}

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ

אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ

אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם

מוֹעֲדֵי:

נִשְׁפֹּט יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלֹאכָה וּבָיִום

הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ

כָּל־מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת הוּא

לִיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם: {פ}

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ

אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם:

בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַת עָשָׂר

לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבִים פֶּסַח לִיהוָה:

וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה

חַג הַמִּצּוֹת לִיהוָה שִׁבְעַת יָמִים

מִצּוֹת תֹּאכְלוּ:

בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה

לָכֶם כָּל־מְלֹאכֶת עֲבָדָה לֹא

and on the fifteenth day of that month יהוה's Feast of Unleavened Bread. You shall eat unleavened bread for seven days.

On the first day you shall celebrate a sacred occasion: you shall not work at your occupations.

Seven days you shall make offerings by fire to יהוה. The seventh day shall be a sacred occasion: you shall not work at your occupations.

יהוה spoke to Moses, saying

Speak to the Israelite people and say to them: When you enter the land that I am giving to you and you reap its harvest, you shall bring the first sheaf of your harvest to the priest.

He shall elevate the sheaf before יהוה for acceptance in your behalf; the priest shall elevate it on the day after the sabbath.

On the day that you elevate the sheaf, you shall offer as a burnt offering to יהוה a lamb of the first year without blemish.

תַּעֲשׂוּ:

וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקָּרֵא-קֹדֶשׁ כָּל-מִלְאָכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: {פ} וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וְקִצְרֹתֶם אֶת-קִצִּירָהּ וְהִבַּאתֶם אֶת-עֹמֶר רֵאשִׁית קִצִּירְכֶם אֶל-הַכֹּהֵן:

וְהִנִּיף אֶת-הָעֹמֶר לְפָנַי יְהוָה לְרִצְוֹנְכֶם מִמַּחֲרַת הַשִּׁבְתָּ יִנִּיפְנוּ הַכֹּהֵן:

וַעֲשִׂיתֶם בַּיּוֹם הַנִּיפְכֶם אֶת-הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן-שָׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהוָה:

וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן אִשָּׁה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכָּה יַיִן רְבִיעֵת הַהֵיזֵן:

וְלֶחֶם וְקֹלֵי וְכֶרֶמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד-עֹצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד הִבִּיאְכֶם

The meal offering with it shall be two-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in, an offering by fire of pleasing odor to יהוה; and the libation with it shall be of wine, a quarter of a *hin*.

Until that very day, until you have brought the offering of your God, you shall eat no bread or parched grain or fresh ears; it is a law for all time throughout the ages in all your settlements.

And from the day on which you bring the sheaf of elevation offering—the day after the sabbath—you shall count off seven weeks. They must be complete:

you must count until the day after the seventh week—fifty days; then you shall bring an offering of new grain to יהוה.

You shall bring from your settlements two loaves of bread as an elevation offering; each shall be made of two-tenths of a measure of

אֶת־קֶרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם תִּקַּח עֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מִשְׁבַּתֵיכֶם: {ס}
וּסְפַרְתֶּם לָכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת
מִיּוֹם הֵבִיאְכֶם אֶת־עֹמֶר הַתְּנוּפָה
שִׁבְעַת שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה:
עַד מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת
תִּסְפְּרוּ חֲמֵשִׁים יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם
מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה:
מִמִּשְׁבַּתֵיכֶם תְּבִיאוּ | לָחֶם
תְּנוּפָה שֶׁתִּים שְׁנַי עֶשְׂרֹנִים סֵלֹת
תִּהְיֶינָה חֲמֵץ תֵּאָפִינָה בַּכּוֹרִים
לַיהוָה:
וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֵה־לֶחֶם שִׁבְעַת
כַּבָּשִׁים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפָר
בֶּן־בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנַיִם יִהְיוּ
עֲלֵה לַיהוָה וּמִנְחַתָּם וְנִסְכֵיהֶם
אִשָּׁה רִיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה:
וְעֲשִׂיתֶם שְׁעִיר־עֲזִים אֶחָד לַחֲטָאת
וּשְׁנַי כַּבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה לְזִבַח
שְׁלָמִים:

choice flour, baked after leavening,
as first fruits to יהוה.

With the bread you shall present,
as burnt offerings to יהוה, seven
yearling lambs without blemish,
one bull of the herd, and two rams,
with their meal offerings and
libations, an offering by fire of
pleasing odor to יהוה.

You shall also offer one he-goat as a
sin offering and two yearling lambs
as a sacrifice of well-being.

The priest shall elevate these—the
two lambs—together with the
bread of first fruits as an elevation
offering before יהוה; they shall be
holy to יהוה, for the priest.

On that same day you shall hold a
celebration; it shall be a sacred
occasion for you; you shall not
work at your occupations. This is a
law for all time in all your
settlements, throughout the ages.

And when you reap the harvest of
your land, you shall not reap all the
way to the edges of your field, or

וְהִנִּיף הַכֹּהֵן | אֹתָם עַל לֶחֶם

הַבִּכּוּרִים תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה

עַל־שְׁנֵי כִבְשִׁים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהוָה
לַכֹּהֵן:

וּקְרֹאתָם בְּעֶצֶם | הַיּוֹם הַזֶּה

מִקְרֹא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם

כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ

חֲקַת עוֹלָם בְּכָל־מוֹשְׁבֵיכֶם

לְדֹרֹתֵיכֶם:

וּבְקִצְרְכֶם אֶת־קִצִּיר אֲרֻצְכֶם

לֹא־תִכְלֶה פָּאֵת שִׂדְךָ בְּקִצְרְךָ

וְלִקַּט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט לְעַנִּי וְלַגֵּר

תַּעֲזֹב אֹתָם אָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

{פ}

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ

יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן זְכוֹרֹן תְּרוּעָה

מִקְרֹא־קֹדֶשׁ:

כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ

וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה: {ס}

gather the gleanings of your harvest; you shall leave them for the poor and the stranger: I יהוה am your God.

יהוה spoke to Moses, saying

Speak to the Israelite people thus:

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe complete rest, a sacred occasion commemorated with loud blasts.

You shall not work at your occupations; and you shall bring an offering by fire to יהוה.

יהוה spoke to Moses, saying

Mark, the tenth day of this seventh month is the Day of Atonement. It shall be a sacred occasion for you: you shall practice self-denial, and you shall bring an offering by fire to יהוה; you shall do no work throughout that day. For it is a Day of Atonement, on which expiation is made on your behalf before your God יהוה.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
אֲךָ בַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה
יוֹם הַכִּפּוּרִים הוּא מְקַרְא־קֹדֶשׁ
יְהִי לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם
וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה:
וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בַעֲצָם
הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפּוּרִים הוּא
לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תַעֲנֶה
בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה מֵעַמִּי:
וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה
כָּל־מְלָאכָה בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה
וְהֶאֱבַדְתִּי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב
עַמִּי:
כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֲקַת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם:
שִׁבְתַּת שִׁבְתוֹן הוּא לָכֶם וְעֲנִיתֶם
אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בַּתְּשׁוּעָה לַחֹדֶשׁ
בְּעָרֵב מֵעָרֵב עַד־עָרֵב תִּשְׁבְּתוּ
שִׁבְתְּכֶם: {פ}
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Indeed, any person who does not practice self-denial throughout that day shall be cut off from kin; and whoever does any work throughout that day, I will cause that person to perish from among the people.

Do no work whatever; it is a law for all time, throughout the ages in all your settlements.

It shall be a sabbath of complete rest for you, and you shall practice self-denial; on the ninth day of the month at evening, from evening to evening, you shall observe this your sabbath.

יהוה spoke to Moses, saying

Say to the Israelite people: On the fifteenth day of this seventh month there shall be the Feast of Booths to יהוה, [to last] seven days.

The first day shall be a sacred occasion: you shall not work at your occupations; seven days you shall bring offerings by fire to יהוה. On the eighth day

דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים
לַיהוָה:

בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ
כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
שִׁבְעַת יָמִים תִּקְרְיבוּ אִשָּׁה לַיהוָה
בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה
עֲצֻרָת הוּא כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ:

אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ
אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהִקְרִיב אִשָּׁה
לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וּנְסֻכִּים
דִּבְרֵי־יוֹם בְּיוֹמוֹ:

מִלֶּבֶד שַׁבָּתַת יְהוָה וּמִלֶּבֶד
מִתְּנוּחֵיכֶם וּמִלֶּבֶד כָּל־נְדָרֵיכֶם
וּמִלֶּבֶד כָּל־נְדָבְתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ
לַיהוָה:

אֹד בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי בְּאַסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאֹת

you shall observe a sacred occasion and bring an offering by fire to יהוה; it is a solemn gathering: you shall not work at your occupations. Those are the set times of יהוה that you shall celebrate as sacred occasions, bringing offerings by fire to יהוה —burnt offerings, meal offerings, sacrifices, and libations, on each day what is proper to it— apart from the sabbaths of יהוה, and apart from your gifts and from all your votive offerings and from all your freewill offerings that you give to יהוה.

Mark, on the fifteenth day of the seventh month, when you have gathered in the yield of your land, you shall observe the festival of יהוה [to last] seven days: a complete rest on the first day, and a complete rest on the eighth day.

On the first day you shall take the product of *hadar* trees, branches of palm trees, boughs of leafy trees, and willows of the brook, and you

הָאָרֶץ תִּחְגְּוּ אֶת־תְּחֻמֵי־יְהוָה שְׁבַע־יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבְּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבְּתוֹן:
וְלִקְחֶתֶם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וְעֵנָף עֵץ־עָבֹת וְעֵרְבֵי־נַחַל וּשְׂמֵחָתֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שְׁבַע־יָמִים: וְחַגְתֶּם אֹתוֹ חֵג לַיהוָה שְׁבַע־יָמִים בַּשָּׁנָה תִּקַּח עֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תִּחְגְּוּ אֹתוֹ: בַּסֻּכּוֹת תֵּשְׁבוּ שְׁבַע־יָמִים: כָּל־הָאֲזֻחַל בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכּוֹת: לְמַעַן יִדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַּסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מִעֲדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: {פ}

shall rejoice before your God יהוה
seven days.

You shall observe it as a festival of
יהוה for seven days in the year; you
shall observe it in the seventh
month as a law for all time,
throughout the ages.

You shall live in booths seven days;
all citizens in Israel shall live in
booths,
in order that future generations
may know that I made the Israelite
people live in booths when I
brought them out of the land of
Egypt—I, your God יהוה.

So Moses declared to the Israelites
the set times of יהוה.

)